

ΚΡΑΤΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΧΟΡΟΥ  
10 ΧΡΟΝΙΑ HELLENIC DANCE COMPANY



# ΕΚΦΡΑΣΗ

Martha Graham, Steve Reich, Richard Alston, Athina Vahla  
ΣΤΟ ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ  
25, 26, 27, 28, 29 & 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ



**ЕКРНН**

Έκρηξη. Μια πραγματικότητα προσωπική, κοινωνική, πολιτική.

Στη δική μας περίπτωση, μέσω της τέχνης συνδέουμε την έννοια της έκρηξης με τις ανθρώπινες αισθήσεις, τη διαμαρτυρία, το ρυθμό, τη δημιουργικότητα και το πάθος για δουλειά. Τη συνδέουμε με τα γεγονότα που ζούμε και των οποίων κομμάτι είμαστε κι εμείς.

Στην ΕΚΡΗΞΗ της Hellenic Dance Company αναγνωρίζω τη διάθεση να μοιραστούμε τη χαρά της συνάντησης και της γιορτής για δέκα χρόνια συνεχούς προσπάθειας και σκληρής δουλειάς. Αναγνωρίζω την ένταση που βιώνω κάθε μέρα γύρω μου, μέσα μου. Αναγνωρίζω την ανάγκη για μια έκφραση δυναμική, που βρίσκει χώρο να εκραγεί.

Σας καλωσορίζω. Καλή σας παράσταση.

Παυλίνα Βερέμι

Διευθύντρια Κρατικής Σχολής Ορχηστρικής Τέχνης  
& Καλλιτεχνική Διευθύντρια Hellenic Dance Company

Explosion. A personal, social, political reality.

A concept which in our case is connected with the human senses, protest, rhythm, creativity and passion for work. It is connected with the events we experience and of which we are part.

In Hellenic Dance Company's EXPLOSION, I can see the desire to share the joy of getting together to celebrate ten years of constant effort and hard work. I can see the tension I experience every day around me, inside me. I can see the need for a dynamic expression, which finds a place to explode.

Welcome everyone! Enjoy the performance.

Pavlina Veremi

Director of the State School of Dance  
& Artistic Director of the Hellenic Dance Company



HELLENIC DANCE COMPANY

ΕΚΡΗΞΗ  
EXPLOSION

Steve Reich, *Clapping Music*

Martha Graham, *Happy Dance* [απόσπασμα από το έργο/excerpt from *El Penitente*]

Richard Alston, *Gypsy Mixture*

[διάλειμμα/intermission]

Αθηνά Βάχλα/Athina Vahla, *Splinter in the Flesh*

# Clapping Music (3')

**Μουσική:** Steve Reich

**Χορογραφική Σύμβαση:** Martin Lawrance

**Παίζουν:** Klodian Azizaj, Νικόλας Γαβριήλ, Γιώργος Σταυρίδης, Λουκάς Τσολακιάν

**Χορεύουν:** Μιχάλης Θεοφάνους, Νάνσυ Νερατζή

Από τους πιο σπουδαίους σύγχρονους μας συνθέτες, ο Steve Reich, έχει επαναπροσδιορίσει την κλασική μουσική τα τελευταία σαράντα πέντε και πλέον χρόνια. Στο *Clapping Music* του 1972, πιστός στην υπόσχεση του μινιμαλισμού, υπογραμμίζει πως η ανθρώπινη φύση αποτελεί μουσική, δημιουργώντας ένα έργο για δύο ερμηνευτές και μία ηχητική γλώσσα με εκφραστή το ανθρώπινο σώμα. Θέτει τις αρχέτυπες δομές της μουσικής του σε λειτουργία και δημιουργεί έναν αέναο σωματικό παλμό, επιβεβαιώνοντας τον συνθέτη John Adams και την άποψή του πως, «ο Reich ασφαλώς και δεν ανακάλυψε εκ νέου τον τροχό, σίγουρα όμως υπέδειξε καινούργιους τρόπους να κινούμαστε με αυτόν».

Στην ΕΚΡΗΞΗ, δημιουργούμε ένα τοπίο επαναλαμβανόμενου δυναμικού ρυθμού στο οποίο οι τέσσερις μουσικοί, Klodian Azizaj, Νικόλας Γαβριήλ, Γιώργος Σταυρίδης και Λουκάς Τσολακιάν ερμηνεύουν την παρτιτούρα του μεγάλου συνθέτη, ενώ ο Martin Lawrance την μετατρέπει σε κίνηση για δύο χορευτές.

(NA)

Ευχαριστούμε τον κ. Δημήτρη Δεσύλλα για τη βοήθεια του.

**Music:** Steve Reich

**Dance Composition:** Martin Lawrance

**Musicians:** Klodian Azizaj, Nikolas Gavriil, Giorgos Stavridis, Lucas Tsolakian

**Dancers:** Michalis Theofanous, Nancy Neratzi

One of the most significant contemporary music composers of our times, Steve Reich has redefined classical music throughout the past forty five years. In 1972's *Clapping Music*, ever-loyal to the promise of minimalism, Reich is emphasizing in how human nature can indeed be music, by creating a work for two performers and one sound language expressed through the human body. He is setting the archetypal structures of his music in motion, creating an infinite body pulse and is confirming what composer John Adams once said about Reich: "Reich did not of course reinvent the wheel, but he definitely showed us new ways to move with it".

In EXPLOSION, we are creating a landscape of continuous dynamic rhythm where the four musicians, Klodian Azizaj, Nikolas Gavriil, Giorgos Stavridis and Lucas Tsolakian, interpret the great composer's work while Martin Lawrance turns it into movement for two dancers.

(NL)

We would like to thank Mr. Dimitris Desillas for his assistance.

# Happy Dance (4')

**Χορογραφία:** Martha Graham

**Μουσική:** Louis Horst

**Διδασκαλία Ρεπερτορίου:** Πένυ Διαμαντοπούλου

**Σχεδιασμός Κοστούμιών:** Martha Graham

**Κατασκευή Κοστούμιών:** Ευτυχία Χατζηγεωργίου

**Χορεύουν:** Αιμίλιος Αράπογλου, Tadeu Liesenfeld, Αγγελική Τρομπούκι

Σαν παιχνίδι ή παιδική κατεργαρία που ζωντανεύει μπρος στα μάτια του θεατή, το *Happy Dance* είναι η καταληκτική από τις δέκα σύντομες σκηνές που συναποτελούν το έργο *El Penitente*, το οποίο η Martha Graham χορογράφησε το 1940 και ερμήνευσε η ίδια με τη συνέργεια του Erick Hawkins και του τότε νεαρού Merce Cunningham. Σε αυτό, βαθιά επηρεασμένη από τις εμπειρίες που αποκόμισε, ζώντας για μεγάλες περιόδους στη νοτιοδυτική Αμερική, η θεμελιώτρια του αμερικανικού σύγχρονου χορού διαλέγει να εκφραστεί με πηγή έμπνευσης το έντονο πνεύμα θρησκευτικότητας που διατρέχει τις τελετουργίες των νομάδων της περιοχής, της σέκτας των Penitentes.

«Η κίνηση δε λέει ποτέ ψέμματα», συνήθιζε να λέει η Graham. Το *Happy Dance* είναι το σημείο του έργου, όπου οι ερμηνευτές έχουν ήδη αναπαραστήσει τη σκοτεινή ισπανική εκκλησιαστική σκέψη πίσω από τις τελετές της σέκτας. Τώρα, θα τις αφήσουν πίσω τους, θα απεκδυθούν των συμβόλων και των ρόλων τους και θα σκαρώσουν μια χαρούμενη γιορτή για τη ζωή. Έτσι, μας υπενθυμίζουν πως πρώτα και πριν από όλα είναι χορευτές και βρίσκονται στη σκηνή για να προσφέρουν στο κοινό την απόλαυση της αλήθειας του χορού. Γιατί «η κίνηση δε λέει ποτέ ψέμματα».

(ΝΑ)

**Choreography:** Martha Graham

**Music:** Louis Horst

**Repertory Instructor:** Penny Diamantopoulou

**Costume Design:** Martha Graham

**Costume Construction:** Eftichia Chatzigeorgiou

**Dancers:** Emilios Arapoglou, Tadeu Liesenfeld, Aggeliki Trombouki

During the 1920's and 30's, Martha Graham spent long periods of time in the American south-west. The landscape and its people had a deep impact on her spiritual life and her work. Her ballet *El Penitente* is a powerful evocation of these experiences.

The original production was performed by Martha with her then husband Erick Hawkins and a young dancer in her company, Merce Cunningham, later himself to become a major force in contemporary dance.

The penitents were a religious sect which believed in *purification from sin through severe penance*. During their ceremonies they re-enacted stories from the bible with disturbing realism, often self inflicting mortal harm during the course of the ritual.

While basing her ballet on the aspects of the penitents' story, Martha Graham uses the device of theatrical players to unfold the narrative. These performers would wonder in the Pueblos with their handmade props and perform stories in the open air. Despite its more serious religious themes, *El Penitente* is full of wit and humour. As we are about to see, the piece ends on a joyous note, as the performers break into a happy dance and a celebration of life.

# Gypsy Mixture (14')

**Χορογραφία:** Richard Alston

**Μουσική:** από το CD *Electric Gypsyland*

**Φωτισμοί:** Charles Balfour

**Κοστούμια:** Peter Todd

**Βοηθός Χορογράφου:** Martin Lawrance

**Υπεύθυνη Προβών:** Μαρία Νικολουλέα

**Χορεύουν:** Ταξίαρχης Βασιλάκος, Χλόη Θεοδωροπούλου, Μιχάλης Θεοφάνους, Έλενα Κέκκου, Νάνσυ Νερατζή, Κώστας Παπαματθαϊάκης, Γιώργος Πελαγίας, Ίρις Φουστέρη

Οι νομάδες πάντα έπαιρναν μαζί τους τις μουσικές και τους χορούς τους. Συλλέγοντας επιρροές καθοδόν, η κουλτούρα τους γινόταν ακόμα πιο περίπλοκη και πιο πλούσια. Κλασικό παράδειγμα είναι το φλαμένκο, ο χορός των τσιγγάνων που ήρθαν στην Ισπανία από το Μαρόκο, αλλά των οποίων οι αρχαίες ρίζες βρίσκονται στην Ινδία. Το φλαμένκο και ο κλασικός ινδικός χορός Kathak μοιράζονται πολλά βήματα, αποδεικνύοντας τη σχέση αυτή.

Η μουσική στο *Electric Gypsyland* έχει ταξιδέψει με την ταχύτητα του 21<sup>ου</sup> αιώνα. Από το Bucovina Club στη Φρανκφούρτη, η Βαλκανική μουσική του DJ Shantel συνάντησε την techno και ένα νέο υβρίδιο γεννήθηκε. Για το CD αυτό, η επιρροή διευρύνθηκε ακόμα περισσότερο μέσα από τη συνεργασία με DJs και remixers από τη Χιλή και τη Βραζιλία. Στο *Usti Usti Baba*, Βαλκανικά και χιλιανά χάλκινα πνευστά ενώνονται αβίαστα, το *Dumbala Dumbala* γίνεται μια σάμπα από τη Ρουμανία και στο *Fantasia* ο μεσογειακός ήχος του κλαρινέτου τονίζεται από την ασιατική τάμπλα, της οποίας το ρυθμό «σπάει» ένα ηλεκτρικό όργανο. Οι τόσες επιρροές και τα τόσα ερεθίσματα για χορό έχουν κάνει αυτή τη μουσική πραγματικά συναρπαστική για να δουλέψεις, καθώς αποκαλύπτει νέα επίπεδα κάθε φορά που την ακούς.

Richard Alston

Πολύ συχνά, αν όχι πάντα, η χορογραφική σκέψη του σπουδαίου Βρετανού δημιουργού Richard Alston βρήκε στη μουσική την ώθηση που χρειάστηκε για να ξεδιπλωθεί. Ακριβώς έτσι συνέβησαν τα πράγματα και στο έργο *Gypsy Mixture* του 2004, τη δημιουργική αφορμή για το οποίο ο καλλιτεχνικός διευθυντής του κέντρου χορού και παραστατικών τεχνών The Place συνάντησε στη δισκογραφική συλλογή του DJ Shantel με τίτλο *Electric Gypsyland*.

Γοητευμένος από τις πολλές διαφορετικές επιρροές που αντανακλά ο ηχητικός του καμβάς, αλλά και τον ιδιότυπο χαρακτήρα της νομαδικής ζωής, ο Alston φέρνει στη σκηνή εικόνες από την καθημερινότητα ενός συνόλου ανθρώπων που μετακινούνται αδιάκοπα. Κάποτε ταλαιπωρημένοι αλλά πάντα αποφασισμένοι να επιβιώσουν, οι «κάτοικοι» του *Gypsy Mixture* θα συνεχίσουν την περιπλάνηση με πίστη στη δύναμη του χορού και της μουσικής. Από όλα τους τα υπάρχοντα, αυτά θα είναι πάντα τα πιο ξεχωριστά.

(ΝΛ)

Τα tracks από το CD *Electric Gypsyland* (αρ. κατ. CRAW 32) ακούγονται μετά από την ευγενική άδεια της δισκογραφικής εταιρίας Crammed Discs ([www.crammed.be](http://www.crammed.be))

Το έργο παρουσιάστηκε για πρώτη φορά από τη Richard Alston Dance Company στο Milton Keynes Theatre, στις 19 Οκτωβρίου 2004.

# Gypsy Mixture (14')

**Choreography:** Richard Alston

**Music:** from the CD *Electric Gypsyland*

**Lights:** Charles Balfour

**Costumes:** Peter Todd

**Assistant Choreographer:** Martin Lawrance

**Rehearsal Manager:** Maria Nikoloulea

**Dancers:** Taxiarchis Vassilakos, Chloe Theodoropoulou, Michalis Theofanous, Elena Kekkou, Nancy Neratzi, Kostas Papamattheakis, Giorgos Pelagias, Iris Fousteri

Travelling people have always taken their own music and dance with them. Picking up influences en route, their culture becomes ever more complex, ever more rich. The classic example is Flamenco, the dance of gypsies who came to Spain from Morocco, but whose ancient roots were in India – Flamenco and the classical Indian dance form Kathak share many steps to prove this.

The music of *Electric Gypsyland* has traveled with 21<sup>st</sup> century speed. Transported to the Bucovina Club in Frankfurt by the DJ Shantel, Balkan music met techno and a new hybrid was formed. For this CD, the influence was broadened by sharing the music with DJs/re-mixers as far afield as Chile and Brazil. In *Usti Usti Baba*, Macedonian and Chilean brass bands are blended seamlessly; *Dumbala Dumbala* becomes a Romanian samba and in the *Fantasia* the deep Mediterranean ripples of clarinet are sharpened by Asian tabla beats broken up by electric organ. So many influences, so many dance impulses have made this mesmerizing music to work with, revealing new layers each time you listen.

Richard Alston

It is quite often, if not always, that the creative vibration of the great British choreographer Richard Alston found in music the necessary impetus to unfold. This is the case in 2004's *Gypsy Mixture*, in which the Artistic Director of The Place dance and performance centre draws inspiration from the music compilation by DJ Shantel, *Electric Gypsyland*.

Fascinated by the various influences reflected in this rich sound canvas, as well as by the particular nature of nomadic life, Alston brings on stage images from the daily moments of men and women who are constantly on the move. Sometimes worn out but always determined to survive, the characters of *Gypsy Mixture* will continue to dwell, having faith in the power of dance and music. These are forever to be the most valuable of their belongings.

(NL)

Tracks from the CD *Electric Gypsyland* (catalogue number CRAW 32) are used by kind permission of the Crammed record label and company ([www.crammed.be](http://www.crammed.be))

First performed by Richard Alston Dance Company at Milton Keynes Theatre on 19 October 2004



# Splinter in the Flesh (45')

“Καὶ τῇ ὑπερβολῇ τῶν ἀποκαλύψεων ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί, ἄγγελος σάταν, ἵνα με κολαφίξῃ ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι.”  
(Απ. Παῦλος, Προς Κορινθίους, Β12,7)

**Concept-Σύνθεση:** Αθηνά Βάχλα

**Πρωτότυπη Μουσική & Sound Design\*:** Σταύρος Γασπαράτος

**Δραματουργία:** Pete Brooks

**Βοηθοί Χορογράφοι:** Paul Blackman, Χριστίνα Γουζέλη

**Σκηνικά-Κοστούμια:** Ζαχαρούλα Ιωάννου

**Εκμάθηση όπλων:** Barry McGinlay

**Footwork:** La Joaquina

**Βοηθός Σκηνογράφου:** Ιωάννα Νασσιοπούλου

**Εκτέλεση φωτισμών:** Όλια Τορναρίτου

**Ερμηνεύουν:** Κώστας Αντωνάτος, Paul Blackman, Azizaj Blenard, Χριστίνα Γουζέλη, Στέλλα Ζάννου, Jessica Henou, Γιάννης Καρούνης

**Προσκεκλημένη ερμηνεύτρια:** La Joaquina

**Υψίφωνος:** Βιβιάννα Γιαννάκη

\* ακούγονται μουσικά θέματα από έργα Bach, Schubert και Pansonic

Το τελευταίο κομμάτι της Αθηνάς Βάχλα χτίζεται πάνω στην έρευνά της για τη φύση της αρένας. Αποτελεί αφητηρία της ιδέας ότι η ύπαρξή μας η ίδια είναι μιά αρένα στην οποία βρισκόμαστε από τη γέννησή μας, χωρίς να γνωρίζουμε τους κανόνες ή τη λειτουργία της. Οι πρωταγωνιστές βρίσκουν τον εαυτό τους εγκλωβισμένο σε ένα χώρο παράστασης όπου είναι υποχρεωμένοι να αντιμετωπίσουν τα ερωτήματα του πώς πρέπει να συμπεριφερθούν, γιατί και για ποιον. Εστιάζοντας στα βασικά ηθικά ερωτήματα, το κομμάτι αναζητά την έννοια των επιλογών που κάνουμε ως ενσυνείδητα όντα. Να αγαπήσουμε ή να μισήσουμε, να κάνουμε τέχνη ή πόλεμο. Τις επιλογές που μας προσδιορίζουν ως άτομα και που προέρχονται από το πρόβλημα του πώς να χρησιμοποιήσουμε το επώδυνο και υπέροχο δώρο της ανθρώπινης συνείδησης.

Το έργο της Βάχλα μας προσφέρει ένα πυκνό συμβολικό τοπίο, με αυστηρή διατάξη και διαστρωμάτωση. Οι συχνά αδιαπέραστες και διφορούμενες εικόνες του δομούν με αρχιτεκτονική ακρίβεια ένα νόημα που άλλοτε προκαλεί ταραχή κι άλλοτε ανταμείβει.

Pete Brooks

[Το *Splinter in the Flesh* παρουσιάστηκε για πρώτη φορά το 2008, στο Κέντρο Μελέτης Χορού Ισιδώρας και Ραϊμόνδου Ντάνκαν, ως work-in-progress, σε παραγωγή του Κέντρου και του British Council.]

Ευχαριστούμε το Κέντρο Μελέτης Χορού Ισιδώρας και Ραϊμόνδου Ντάνκαν για την ευγενική παραχώρηση των props.

Θερμές ευχαριστίες στους χορευτές για τη συνεργασία τους στη συνδημιουργία του έργου και στην Artsadmin, Cheryl Pierce για την αμέριστη συμπαράσταση της στην επικοινωνία του στο εξωτερικό.

# Splinter in the Flesh (45')

*"And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure."  
(St Paul, Second Epistle to the Corinthians, B:12,7)*

**Concept-Composition:** Athina Vahla

**Original Score & Sound Design\*:** Stavros Gasparatos

**Dramaturgy:** Pete Brooks

**Assistant Choreographers:** Paul Blackman, Christina Gouzeli

**Set & Costume Designer:** Zacharoula Ioannou

**Weapons Trainer:** Barry McGinlay

**Footwork:** La Joaquina

**Assistant Designer:** Ioanna Nassiopoulou

**Lighting Box:** Olia Tornaritou

**Performers:** Kostas Antonatos, Paul Blackman, Azizaj Blenard, Christina Gouzeli, Stella Zannou, Jessica Henou, Giannis Karounis

**Guest performer:** La Joaquina

**Soprano:** Vivianna Giannaki

\* music themes by Bach, Schubert and Pansonic

Athina's latest piece builds on her research into the nature of the arena, and takes as its starting point the idea that existence itself is an arena into which we are thrown at birth with no clear idea of either its rules or function. Finding themselves in a caged performance space the protagonists are forced to face questions of how they should behave, why, and for whom. Focusing on these key moral issues the piece explores the dynamics between the choices we make as conscious beings; whether to love or to hate, to make art or to make war. The choices that define us as individuals and which stem from the problem of what to do with the painful and beautiful gift of human consciousness; the splinter in the flesh.

Athina's work presents us with a densely layered, rigorously ordered symbolic landscape. Images and sequences build into architectures of meaning which are often ambiguous and opaque but which are never abstract or merely surreal. This is demanding work which is sometimes disturbing but which is always beautiful and rewarding.

Pete Brooks

[*Splinter in the Flesh* was first presented in 2008, at the Isadora & Raymond Duncan Dance Research Center, as a work-in-progress produced by the Center and the British Council.]

We would like to thank the Isadora & Raymond Duncan Dance Research Center for kindly providing the props.

Warm thanks to the dancers for their cooperation in co-creating the piece and to the Artsadmin, Cheryl Pierce for her unwavering support in promoting the piece abroad.



# Hellenic Dance Company

Η Hellenic Dance Company δημιουργήθηκε το 2000 στην Κρατική Σχολή Ορχηστρικής Τέχνης και αποτελεί σήμερα ένα περιβάλλον έμπνευσης και ευκαιριών, καθώς δημιουργεί μια ζωντανή γέφυρα ανάμεσα στην παγκόσμια χορευτική αρένα και το σύγχρονο ελληνικό χορευτικό δυναμικό.

Κατά τη διάρκεια των δέκα ετών της λειτουργίας της, η Hellenic Dance Company κάλεσε σε συνεργασία διακεκριμένους δημιουργούς από την Ελλάδα, την Ευρώπη και την Αμερική, οι οποίοι είτε δημιούργησαν έργα ειδικά για τους χορευτές της ομάδας, είτε δίδαξαν σε αυτούς έργα από το ρεπερτόριό τους.

Έτσι στις παραγωγές της Hellenic Dance Company μέχρι σήμερα, περιλαμβάνονται έργα των σημαντικότερων Ελλήνων και ξένων χορογράφων του 20ού αιώνα όπως οι Martha Graham, Pascal Rioult, Wim Vandekeybus, Martin Lawrance, José Limón, Mark Morris, Richard Alston, Ζουζού Νικολούδη και Χάρης Μανταφούνης, αλλά και νεότερων όπως οι Δημήτρης Παπαϊωάννου, Κωνσταντίνος Ρήγος, Αντώνης Φωνιαδάκης, Jasmin Vardimon, Αθηνά Βάχλα, Josef Fruček & Λίντα Καπετανέα, Hofesh Shechter κ.ά.

Μέσα από την παρουσίαση των έργων αυτών, η ομάδα στοχεύει στην εξοικείωση του ελληνικού κοινού με το σύγχρονο χορό, αλλά και στην ανάπτυξη και προβολή του είδους τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Με τη συστηματικότητά της, η Hellenic Dance Company έχει καταφέρει να χτίσει ένα προφίλ κύρους και καλλιτεχνικούς δεσμούς με τα μεγαλύτερα σύνολα διεθνώς, παρουσιάζοντας στο κοινό παραστάσεις που σημειώνουν μεγάλη καλλιτεχνική επιτυχία.

The Hellenic Dance Company was created in 2000 by the State School of Dance and is now an environment of inspiration and opportunities, as it creates a living bridge between the world dance arena and contemporary Greek dance.

Over the past ten years, the State School of Dance has invited significant artists from Greece, Europe and the US, to cooperate with the company. They have created pieces especially for the dancers of the company or have taught works from their already known repertoire.

Therefore, the Hellenic Dance Company productions so far, include works by some of the most important Greek and foreign choreographers of the 20th century, such as Martha Graham, Pascal Rioult, Wim Vandekeybus, Martin Lawrance, José Limón, Mark Morris, Richard Alston, Zouzou Nikoloudi and Haris Mandafounis, as well as younger choreographers, such as Dimitris Papaioannou, Konstantinos Rigos, Antonis Foniadakis, Jasmin Vardimon, Athina Vahla, Josef Fruček and Linda Kapetanea, Hofesh Shechter, etc.

Through the presentation of these works, the company aims to familiarize the Greek audience with contemporary dance, as well as to promote and develop this genre on a national and international level. By working systematically, the Hellenic Dance Company has managed to create a significant status and artistic ties with some of the biggest companies in the world, presenting performances of great artistic success.

# Παραγωγές 2000-2010

2000 *Νέα Υόρκη, Λονδίνο, Παρίσι: Τρεις Ελληνίδες χορογράφοι με διεθνή καριέρα*, Θέατρο Χώρα  
Έργα: Αθηνά Βάχλα, Μάχη Δημητριάδου-Lindahll και Βάλια Αλεξανδράτου

2001 *Ιστορίες Χορού*, Θέατρο Μιμή Ντενίσιον  
Έργα: Ζουζού Νικολούδη, Κωνσταντίνος Ρήγος, Βάλια Αλεξανδράτου και Μιχάλης Ναλμπάντης

2002 *Ιστορίες Χορού II*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Martin Lawrance, Charles Linehan, Μιχάλης Ναλμπάντης, Κωνσταντίνος Ρήγος και Wim Vandekeybus

2003 *Από τη Martha Graham στον Wim Vandekeybus*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Richard Alston, Χάρης Μανταφούνης, Βάλια Αλεξανδράτου, Μιχάλης Ναλμπάντης και Wim Vandekeybus

2004 *Ποιητικές Ερμηνείες*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Martha Graham, Mark Morris, Pascal Rioult, Βάλια Αλεξανδράτου και José Limón

2005 *Ποιητικές Ερμηνείες II*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Δημήτρης Παπαϊωάννου, Κωνσταντίνος Ρήγος, Χάρης Μανταφούνης, Βάλια Αλεξανδράτου και Martin Lawrance

2006 *Acts of Light, Acts of Darkness*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Richard Alston, Pascal Rioult, Martha Graham, Αντώνης Φωνιαδάκης, Αθηνά Βάχλα, Jozef Fruček και Λίντα Καπετανέα

2006 *Night Journey*, Θεσσαλονίκη  
Παράσταση στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης κατόπιν πρόσκλησης της HELEXPO  
Έργα: Martha Graham, Jozef Fruček και Λίντα Καπετανέα, Άρτεμις Σταυρίδη, Νεφέλη Σταμούλη, Pascal Rioult

2007 *Πόλεμος*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Martha Graham, Pascal Rioult, Jasmin Vardimon, Hofesh Shechter, Jozef Fruček και Λίντα Καπετανέα

2007 *Πόλεμος*, Βρυξέλλες  
Παράσταση για την επίσημη εκπροσώπηση της Ελλάδας στο Eurogalia.Europa Festival  
Έργα: Martha Graham, Αντώνης Φωνιαδάκης, Κυριάκος Χατζιωάννου, Pascal Rioult, Hofesh Shechter

2008 *Acts of Light, Acts of Darkness*, Παρίσι  
Παράσταση κατόπιν πρόσκλησης του Conservatoire de Paris  
Έργα: Martha Graham, Jozef Fruček και Λίντα Καπετανέα, Αντώνης Φωνιαδάκης, Pascal Rioult

2008 *Διάυλοι*, ΘΕΑΤΡΟΝ «Ελληνικός Κόσμος», Ίδρυμα Μείζονος Ελληνισμού  
Έργα: Αθηνά Βάχλα, Πένυ Διαμαντοπούλου, Jozef Fruček και Λίντα Καπετανέα, Αθανασία Κανελλοπούλου και Jasmin Vardimon

2010 *Έκρηξη*, Μέγαρο Μουσικής Αθηνών  
Έργα: Martha Graham, Richard Alston, Steve Reich, Αθηνά Βάχλα

# Productions 2000-2010

2000 *N.Y.-London-Paris: Three Greek female choreographers with an international career*, Chora Theatre  
Works by Athina Vahla, Mahi Dimitriadou-Lindahl and Valia Alexandratou

2001 *Dance Stories*, Mimi Denisi Theatre

Works by Zouzou Nikoloudis , Konstantinos Rigos, Valia Alexandratou and Michalis Nalbantis

2002 *Dance Stories II*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Martin Lawrance, Charles Linehan, Michalis Nalbantis, Kostantinos Rigos and Wim Vandekeybus

2003 *From Martha Graham to Wim Vandekeybus*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Richard Alston, Valia Alexandratou, Haris Mantaounis, Michalis Nalbantis and Wim Vandekeybus

2004 *Poetic Interpretations*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Martha Graham, Mark Morris, Pascal Rioult, Valia Alexandratou and José Limón

2005 *Poetic Interpretations II*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Dimitris Papaioannou, Konstantinos Rigos, Haris Mantaounis, Valia Alexandratou, Martin Lawrance

2006 *Acts of Light, Acts of Darkness*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Richard Alston, Pascal Rioult, Martha Graham, Antonis Foniadakis, Athina Vahla, Jozef Fruček and Linda Kapetanea

2006 *Night Journey*, Thessaloniki International

Trade Fair, Upon the invitation of HELEXPO

Works by Martha Graham, Jozef Fruček and Linda Kapetanea, Artemis Stavridi, Nefeli Stamouli, Pascal Rioult

2007 *War*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Martha Graham, Pascal Rioult, Jasmin Vardimon, Hofesh Shechter, Jozef Fruček and Linda Kapetanea

2007 *War*, Brussels

Official representation of Greece at the Europalia.Europa Festival

Works by Martha Graham, Antonis Foniadakis, Kyriakos Hadjiioanou, Pascal Rioult, Hofesh Shechter

2008 *Acts of Light, Acts of Darkness*, Paris

Upon the invitation of the Conservatoire de Paris

Works by Martha Graham, Jozef Fruček and Linda Kapetanea, Antonis Foniadakis, Pascal Rioult

2008 *Channels*, THEATRON "Hellenic World", Foundation Of The Hellenic World

Works by Athina Vahla, Penny Diamantopoulou, Jozef Fruček and Linda Kapetanea, Athanasia Kanellopoulou and Jasmin Vardimon

2010 *Explosion*, Megaron The Athens Concert Hall

Works by Martha Graham, Richard Alston, Steve Reich, Athina Vahla

**Καλλιτεχνική Διεύθυνση:** Παυλίνα Βερέμη

**Υπεύθυνη Παραγωγής:** Βίκυ Κολοβού

**Εκτέλεση Παραγωγής:** VanDog Production

**Φωτισμοί:** Αλέκος Αναστασίου

**Διεύθυνση Προβολής & Επικοινωνίας:**  
Elisarte Cultural Marketing

**Σύμβουλος Παραγωγής-Προβολής &  
Επικοινωνίας, Fundraising & Media Planning-  
Χορηγίες Επικοινωνίας:**  
Ζέττα Πασπαράκη

**Illustrator:** Αντώνης Σπορίδης  
**Copywriter:** Νίκος Λεγάκης  
**Μεταφράσεις:** Αρχοντή Κόρκα  
**Φωτογραφία:** Τάκης Διαμαντόπουλος

**Παραγωγή – Εκτύπωση έντυπου:**  
IRIS Εκτυπώσεις Α.Ε.Β.Ε.

**Παραγωγή:**  
Κρατική Σχολή Ορχηστρικής Τέχνης

Ευχαριστούμε θερμά

τον Τάκη Διαμαντόπουλο για τη φωτογραφική σύνθεση που προσέφερε για την έντυπη επικοινωνία της παράστασης.

τον Γιάννη Ξινόπουλο και τη Ζέττα Πασπαράκη για την παραγωγή, επιμέλεια, ηχογράφιση και εκφώνηση του ραδιοφωνικού μηνύματος.

το ξενοδοχείο Best Western Museum Hotel για την ευγενική φιλοξενία των προσκεκλημένων καλλιτεχνών.

**Artistic Director:** Pavlina Veremi

**Production Manager:** Vicky Kolovou

**Executive Producer:** VanDog Production

**Lighting Designer:** Alekos Anastassiou

**Promotion & Communication:**  
Elisarte Cultural Marketing

**Production, Promotion & Communication  
Consultant, Fundraising & Media Planning-  
Media Sponsorships:**  
Zetta Pasparaki

**Illustrator:** Antonis Sporidis  
**Copywriter:** Nicos Legakis  
**Translator:** Arhondi Korka  
**Photography:** Takis Diamantopoulos

**Production - Printing:**  
IRIS Printing SA

**Production:**  
State School of Dance

We would like to extend our warm thanks to

Takis Diamantopoulos for the photographic composition he offered for the performance's print campaign.

Yannis Xinopoulos and Zetta Pasparaki for the production, editing, recording and speakage of the radio spot.

Best Western Museum Hotel for kindly hosting our guest artists.

KEZOT